

HATI-HATI

はていはてい

2020年 11月1日

Vol. 6



HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

急に冷え込むと思ったら、日中は暑いくらい。体調管理の難しい季節柄、皆様体調は崩されていないでしょうか？今年は新型コロナのおかげ(?)なのか、手洗い、うがい、ソーシャルディスタンスが保たれているため、風邪をひかれる人もインフルエンザに罹患する人も少ないそうです。日本人の衛生観念の素晴らしさに改めて関心しています。

今まで、たくさんの外国の方とお話をしましたが、「日本のどこがいいですか？」の質問に、多くの方が「きれい」と答えてくれます。このきれいは幅広く、「空気がきれい」「道にごみがなくてきれい」「駅や電車がきれい」「トイレがきれい」「家がきれい（外観も含め）」「車がきれい（新しい車が多いなど）」「公園がきれい」とたくさんの「きれい」を教えてくれます。私たちが当たり前に思っていることが、外国人たちから見たら新鮮に映るようです。このように当たり前の「きれい」が新型コロナ蔓延する中で功をなし、世界的に見ても驚異的に少ないコロナ死亡者数につながっているのでしょうか。外国の方たちを通して、日本のすごさに気が付くことがあります。

さて、当法人第2期生6名の技能検定が終了しました。試験監督者に聞いたところ、6名すべての人において「よく練習されていますね」という評価をいただきました。現場でご指導いただく方々に心からお礼を申し上げます。ありがとうございました。引き続きご指導をよろしくお願ひいたします。

技能検定は、技能実習開始から6ヶ月を経過した段階で習熟度を確認する試験になります。現場

の方々は、日常の業務に加え、検定対策を行うので、多くの時間を費やしていると思います。しかしこの関わりが次のステップにつながっているようを感じられます。先日、南知多病院の吉村看護部長がこのような話をしてくれました。

「技能検定に向けて準備を始めたころから、実習生の態度や心構えが変わってきた。これは本人からも伺えたが、指導員の報告内容が変わってきて、双方ともに良いと感じた。」

多くの事業所の方々は、初めての技能実習生の受入れで、書類の煩雑さ、日々の指導や記録など、実習生ならではの制約に苦慮されていると思います。しかし、検定というラインがあることで、実習生の成長や現場の状況に変化がみられる楽しみもたくさんあります。

今回は一事例を紹介しておりますが、それぞれの事業所での変化などがありましたら、ぜひ教えていただきたいと思います。

技能実習は、メディアでも様々な悪評も聞かれますが、誠実に真摯に受け入れ、育成していく皆様方のお力になれるように、これからも務めていきたいと思っています。

代表理事 新美 純子



ご用心！

犯罪に巻き込まれるケースが増えています

世の中が不景気となり、解雇、自殺増加等、様々なことが起きています。外国の方の犯罪も増えて来ています。受け入れている実習生たちへの注意を改めてお願いいたします。訪問時、当法人から実習生にお伝えさせていただきます。

今月のやさしい日本語

塩は体にいい？

介護技能実習評価試験を終えた実習生に、筆記試験でわからなかった問題はなかったか尋ねました。ある問題の解答に迷っていたそうです。

【問題】

塩分は体にいいのでたくさん摂ったほうがよい。

答えは×

インドネシアの料理は、塩、油、香辛料が多めに使われています。塩を摂ることにより食欲が増し、元気になるのではと迷ってしまったのかもしれません。

実習生から「日本の料理は味が薄い」という声を時々聞きます。試験にも出題されているので、塩分の摂りすぎによる身体への影響を理解するとともに、和食の薄味も好きになってほしいと思っています。

(看護師・日本語教師：澤田)

スラさん N2 の道 NO.6

先日、愛知県庁でスピーチをしてきました。今年はコロナ禍ということで非公開の録画審査になってしまいました。

用意した原稿が制限時間の5分に収まらないため、内容を縮小したこと、文に一貫性があるか、接続詞の使い方は正しいか、内容に矛盾点はないか、前日の夜まで何度も書き直しては練習して頭に叩き込みました。当日はリハーサル中に空気を飲まれて緊張しましたが、本番では伝えたいことをしっかりと言葉にできていました。他の参加者のスピーチも聴いて、日本語力や向上心など良い刺激を受けていました。審査結果は今月中旬に発表されるそうです。

(日本語教師・ホルン奏者：加藤)

実習生の生活

桃陵高校の講義に参加しました



共和病院で技能実習をしているトミーくんとベキくん、代表の新美と一緒に愛知県大府市にある桃陵高校の講義にいきました。当日は、なぜ彼らが日本に来たのか？日本の生活はどうなのか？日本とインドネシアの病院の違いは？日本で住む外国の方にどんなサポートができるかななど、お話をしてくれました。生徒さんたちもいろいろ考え、質問をしてくれました。

後日、共和病院に実習に来た生徒さんと遭遇したお二人。トミーさん、ベキさん～と声をかけられ、とてもうれしかったそうですよ

新美

編集後記

閉じていた国境が開き、11月に当法人第4期生が入国する予定です。隔離などは、緩和されてきていますが、入国2週間は、外出は極力避け、安全に受け入れていきます。入国予定から待ったがかかって早6か月。待ちに待った入国に実習生たちも首を長くしています。次号で近況をお知らせします。

新美

facebook



instagram



公益社団法人トレイディングケア

〒444-1336 愛知県高浜沢渡町3-3-6ハイムイノ1-B

TEL 0566-57-7700 FAX 0566-87-0552